TENTATIF PEMBENTANGAN SELEKSI 2025

SIDANG UCAPTAMA

Selasa, 4 November 2025	
Pembentangan Kertas Ucaptama 10.30 – 11.30 pagi	
AUDITORIUM ZA'ABA	
Pengerusi Sidang	Dr. Wan Muhammad bin Wan Sulong
Penyampai Ucaptama	Prof. Dr. Emile Badih Yaacoub
Tajuk Kertas Ucaptama	**Kamus Sejarawi Bahasa Arab: Suatu Tinjauan dan Penilaian Kritis**

SIDANG PLENO

Selasa, 4 November 2025	
Pembentangan Sidang Pleno 1 8.30 – 10.00	
AUDITORIUM ZA'ABA	
Pengerusi Sidang	Pengerusi: Prof. Dr. Mohd Azidan bin Abdul Jabar
8.30 – 8.50	**PLN1: Leksikografi, Ensiklopedia dan Peristilahan Arab dalam Arus Digital: Antara Tradisi Ilmu dengan Revolusi Teknologi** Prof. Madya Dr. Abd Rauf bin Tan Sri Hassan (Ketua Jabatan Bahasa Asing, Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi, Universiti Putra Malaysia)
8.50 – 9.10	**PLN2: Pengayaan Bahasa Indonesia Melalui Inventarisasi Kosakata Bahasa Daerah untuk KBBI dan Peristilahan** Dr. Ganjar Harimansyah (Sekretaris Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Jakarta, Indonesia)
9.10 – 9.30	**PLN3: Teknologi Ai Merubah Landskap Leksikografi: Impak AI pada Leksikografi, Leksikografer dan Penerbit Kamus**

	Nor Azizah binti Abu Bakar (Mantan Ketua Bahagian Perkamusan, Dewan Bahasa dan Pustaka)
9.30 – 9.50	**PLN4: Enriching Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI) with Thesaurus Data for Lexical Network Integration** Prof. Madya Dr. David Moeljadi (Kanda University of International Studies (KUIS), Japan)

Rabu, 5 November 2025	
Pembentangan Sidang Pleno 2 10.30 – 11.30	
AUDITORIUM ZA'ABA	
Pengerusi Sidang	Pengerusi: Prof. Madya Dr. Omrah Hassan @ Hussin
10.30 – 10.50	**PLN5: Ke Arah Perkamusan Dwibahasa Dinamik: Cabaran dan Inovasi dalam Penyusunan Kamus Perancis–Melayu** Prof. Madya Dr. Hazlina Abdul Halim (Dekan Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi, Universiti Putra Malaysia)
10.50 – 11.10	**PLN6: Ensiklopedia Sebagai Rujukan Berautoriti: Menangani Isu Kredibiliti dan Kesahihan Sumber** Dato' Dr. Haji Jeniri bin Amir (Ahli Lembaga Pengelola, Dewan Bahasa dan Pustaka)
11.10 – 11.30	**PLN7: Menganyam Data dan Makna: Leksikografi Pintar Sebagai Tonggak Inovasi Bahasa Melayu** Dr. Rusmadi bin Baharudin (Mantan Pengarah Jabatan Pembinaan Bahasa dan Sastera, Dewan Bahasa dan Pustaka)

Rabu, 5 November 2025	
Pembentangan Sidang Pleno 3 11.30 – 12.30	
AUDITORIUM ZA'ABA	
Pengerusi Sidang	Pengerusi: Prof. Madya Dr. Abd Rauf bin Tan Sri Hassan

11.30 – 11.50	**PLN8: Hubungan Sejarah Nama-Nama Tempat di Brunei Darussalam dan Sabah** Prof. Madya Dr. Yabit Alas (Universiti Brunei Darussalam)
11.50 – 12.10	**PLN9: Tradition and Transformation: The History of Lexicography in Uzbekistan and the Innovation of the Trilingual Thematic Dictionary Uzbek–English–Arabic** Prof Madya Dr. Azim Yuldashev Abdurakhmonovich (Uzbekistan State University of World Languages)
12.10 – 12.30	**PLN10: Analisis Perbandingan Istilah Arab–Melayu dalam Ilmu Falak** Sahibus Samahah Prof. Madya Dato' Dr. Mohd Sukki bin Othman (Mufti Kerajaan Negeri Pulau Pinang)

SIDANG SELARI

Selasa, 4 November 2025				
Pembentangan Sidang Selari 14.30 – 15.30				
	Sidang Selari 1	**Sidang Selari 2**	**Sidang Selari 3**	**Sidang Selari 4**
	BILIK ASRAF	BILIK HAMKA	BILIK FALEMBANI	BILIK JAUHARI
TEMA	**Dinamika Istilah Arab-Melayu: Pinjaman, Adaptasi, dan Aplikasi Perundangan**	**Leksikon dan Budaya Nusantara: Gender, Konsep Halal, dan Estetika Teks**	**Wacana, Teknologi, dan Tradisi: Daripada AI kepada Retorik Lisan**	**Language, Meaning, and Identity: From Vocabulary Learning to Literary and Social Discourse**
Pengerusi Sidang	Pengerusi: Dr Syed Nurulakla Syed Abdullah	Pengerusi: Dr Farhana Muslim Mohd Jalis	Pengerusi: Dr Pabiyah Hajimaming	Pengerusi: Dr. Ng Chwee Fang
14.30 – 14.50	P01: **Kata Pinjaman Arab dalam Iklan Digital Sekolah-Sekolah Musleh: Fungsi Pragmatik dan Dimensi Istilah** Mohammad Ariff bin Ahmad Zainuddin, Wan Muhammad Wan Sulong & Pabiyah Hajimaming	P04: **Lima Kosa Kata Berdasarkan Jenis Kelamin dalam Etnis Bugis di Indonesia** Muhammad Hasyim	P07: **Memelayukan Kecerdasan Buatan, Memasyarakatkan Teknologi** Nor Azianti Abd Aziz & Aina Mardiana Mohidin	P10: **Evaluating the Effectiveness of the Easymalay Application in Enhancing Malay Vocabulary Acquisition Among Non-Native Speakers** Nor Zakiah Gorment, Mohamad Nor Taufiq Nor Hashim , Nor Zakiah Gorment, Law Yi Feng, Faridah Hani Mohamed Salleh, Masyura Ahmad Faudzi, Low Loi Ming & Nazrita Ibrahim

14.50 – 15.10	P02: **Asimilasi dan Adaptasi Kata Pinjaman Arab dalam Terjemahan Hadis Arab-Melayu** Salinah Ja'afar	P05: **Konsep Makanan Halal dan Berkualiti dalam Kitab Pengetahuan Bahasa Raja Ali Haji: Dimensi Leksikal dan Estetika** Adi Yasran Abdul Aziz, Muhd Zulkifli Ismail, Salmah Jan Noor Muhammad, Rahimah Hamdan & Zarina Muhammad	P08: **Komunikasi Dua Hala Terancang dalam Penyampaian Tradisi Lisan Sarawak** Roslina Abu Bakar, Norhayati Alias & Shahidi AH	P11: **The Aesthetic and Character-Constructing Functions of Adjectival Lexis in Literary Characterization: A Comparative Study of Dream of The Red Chamber and Pride And Prejudice** Du Jiajia, Ng Chwee Fang & Hazlina Abdul Halim
15.10 – 15.30	P03: **Strategi Jurubahasa Mahkamah Syariah Menterjemah Istilah Khusus kepada Klien** Nur' Atikah binti Halim Bashah & Norizah Ardi	P06: **Unsur Estetika Dalam Buku Bergambar Kanak-Kanak Terpilih** Nur Mimi Izzaty Abdul Razak, Roslina Abu Bakar & Rohana Abdul Rahman	P09: **Bahasa Advokasi Dalam Aktiviti Debat Bahasa Arab: Tinjauan Leksikal dan Linguistik Fungsional Sistemik (SFL)** Ahmad Syahmi bin Mohamed	P12: **"Circle People" and "Lala": Euphemisms for Homosexuality on Chinese Social Media-Xiaohognshu** He Zhu, Muhammad Alif Redzuan Abdullah & Syed Nurulakla Syed Abdullah

Selasa, 4 November 2025				
Pembentangan Sidang Selari 15.30 – 16.30				
	Sidang Selari 5	**Sidang Selari 6**	**Sidang Selari 7**	**Sidang Selari 8**
	BILIK ASRAF	BILIK HAMKA	BILIK FALEMBANI	BILIK JAUHARI
TEMA	**Dimensi Baharu dalam Linguistik dan Terjemahan: Antara Tradisi Bahasa dengan Revolusi Digital**	**Wacana, Identiti dan Inovasi Bahasa: Daripada Naratif Kolonial kepada Budaya Media Baharu**	**Semantik dan Istilah Keagamaan: Homonimi, *Musytarak*, dan Teologi Terjemahan**	**Meaning in Motion: Translation, Technology, and the Aesthetic Imagination**

Pengerusi Sidang	Pengerusi: Dr Salina Husain	Pengerusi: Dr Zuraini Jusoh	Pengerusi: Dr. Muhammad Alif Redzuan Abdullah	Pengerusi: Dr. Ng Boon Sim
15.30 – 15.50	P13: **Penggunaan Petunjuk Konteks dalam Menentukan Makna Kontekstual Leksis Arab** Mohd Azidan Abdul Jabar & Syazmira Mansor	P16: **'Fandom' dan Neologisme:Satu Analisis Inovasi Istilah Bahasa Cina Dalam Sub Budaya Pemujaan Selebriti di Media Sosial** Ang Zhi Ru & Ng Boon Sim	P19: **Analisis Homonim Dalam Syair Imam Al-Shafi'i: Pendekatan Semantik Kontekstual** Ab Adly Rabbanie Ab Rahim & Wan Muhammad Wan Sulong	P22: **Technology-Driven Semantic and Translation Analysis of Chinese Food Good Manufacturing** Kou Xin, Ang Lay Hoon & Ilyana Jalaluddin
15.50 – 16.10	P14: **Daripada *Drop-Off* kepada *Pick-Up*: Cabaran Penterjemahan Istilah *E-Hailing* dalam Industri Perkhidmatan Kewangan** Syed Nurulakla Syed Abdullah, Nurul Atiqah Amran, Farhana Muslim Mohd Jalis, Muhammad Alif Redzuan Abdullah & Roslina Mamat	P17: **Perspektif Kolonial Terhadap Cerminan Sikap Positif Orang Melayu Berdasarkan Karya Frank Swettenham** Noorul Khairien binti Abdul Malek, Hasnah binti Mohamad & Junainah binti Abdul Jalel	P20: **Rujukan Makna Kata Musytarak dalam Al-Quran** Kasyfullah Abd Kadir, Che Mohd zaid Yusof, Idris Mansor & Siti Maisarah Najihah Khairil Anuar	P23: **Translator's (In)Visibility: A Case Study of Temporal Terms in Lin Yijin's Chinese Translation of A Farewell To Arms** Yang Yanan, Muhammad Alif Redzuan Abdullah, Syed Nurulakla Syed Abdullah, Sanimah Hussin & Lei Chen
16.10 – 16.30	P15: **Strategi Pengajaran Digital Berkesan dalam Pengajaran Penulisan Karangan Bahasa Arab: Penggunaan Kecerdasan Buatan (AI) Chatbot (Chatgpt) Sebagai Bimbingan Penulisan** Mohamad Redzuan Bin Mohd Khalil	P18: **Sastera, Periodisasi dan Metodologi: Beberapa Pengamatan Terhadap Buku Pedoman Bahasa dan Sastra Melayu oleh J.J. De Hollander** Mohd. Zariat Abdul Rani	P21: **Menterjemah Sifat Allah: Menelusuri Konsep Leksikografi dan Terminologi bagi Menghindari Tasybih dan Ta'til** Al-Muslim Mustapa @ Ab Rahim & Safinah Ismail	P24: **Semantic Re-Presentation and Aesthetic Negotiation: Translating Ecological Csis in the Shan Hai Jing** Duan Wenqi, Ng Chwee Fang & Hazlina Abdul Halim

Rabu, 5 November 2025				
Pembentangan Sidang Selari 8.30 – 10.00				
	Sidang Selari 9	**Sidang Selari 10**	**Sidang Selari 11**	**Sidang Selari 12**
	BILIK ASRAF	BILIK HAMKA	BILIK FALEMBANI	BILIK JAUHARI
TEMA	**Kata, Istilah dan Makna: Daripada Warisan Melayu kepada Teknologi Terjemahan**	**Terminologi dan Akses: Sosioterminologi, Metafora Ilmiah, dan Kebolehgunaan Jawi Digital**	**Evolusi Leksikal dan Leksikografi Melayu: Ejaan, Derivasi, Sejarah dan Metafora" Rasional**	**Inovasi Digital dalam Leksikografi dan Peristilahan: Aplikasi, Kesedaran dan Korpus**
Pengerusi Sidang	Pengerusi: Dr Rahimah Hamdan	Pengerusi: Dr Zaid Mohd Zin	Pengerusi: Dr. Muhd Zulkifli Ismail	Pengerusi: Dr Nurul Atikah Amran
8.30 – 8.50	P25: **Etimologi Kata Pinjaman Thai dalam Budaya Melayu: Analisis Berdasarkan Kamus Dewan Perdana** Rohani Pooteh, Karim Harun & James T. Collins	P29: **Pemerkasaan Bahasa Sukuan Sarawak dalam Pembangunan Korpus Pusat Rujukan Persuratan Melayu (PRPM)** Azizul Haji Ismail & Coretta	P33: **Sistematik Sistem Ejaan Istilah Serapan Bahasa Arab Melayu** Mohd Sufian Ismail, Anida Sarudin & Nurul Izzatey Ashaari	P37: **Improving Terminology Awareness Among Postgraduate Students Via Crowdsourced Dictionaries (Literature Review)** Muhammad Al-Ameen Mustafa Kamal & Rafeah Mustafa Kamal
8.50 – 9.10	P26: **Pelestarian Istilah Seni Bina Tradisional dalam Warisan Melayu: Analisis Sosioterminologi** Siti Balqis Binti Salehudin	P30: **Perbandingan Kata Sendi Nama Di + Tempat Bahasa Perancis - Bahasa Melayu** Shobehah Abdul Karim, Vijayaletcumy Subramaniam & Hazlina Abdul Halim	P34: **Penambahan Makna Padanan Kata Kerja Berimbuhan Men- dalam Kamus Umum Bahasa Melayu-Cina Serba Baru** Lee Pin Ling	P38: **Digital Lexicography of Emoji** Zhang Chenxi, Salina Husain & Roslina Mamat
9.10 – 9.30	P27: **Persepsi Awal Pelajar Terhadap Penggunaan**	P31: **Bagaimana Cara Meningkat Kebolehgunaan**	P35: **Baris Kata Dari Desa: Menjejaki Kosa Kata**	P39: **Menuju Leksikografi Pintar: Tinjauan Kaedah**

	Laman Web E-MLM dalam Meningkatkan Kemahiran Terjemahan Terminologi Bertema Amani Nawi, Lubna Ab Rahman, Arnida A Bakar & Wahida Mansor	**Tulisan Jawi dalam Permainan Video Melalui Sokongan Teknologi?** Ahmad Ali bin A. Karim	**Dialek dalam Kamus Melayu Abad Ke-17** Nor Azizah Othman	**Leksikografi dalam Era Digital** Nurulhuda Mohamad Ali, Norihan Rosli & Fansurina Ramli
9.30 – 9.50	P28: **Menelusuri Makna Tersembunyi dalam Frasa Jepun yang Tidak Dapat Diterjemah** Roslina Mamat, Syed Nurulakla Syed Abdullah, Zaid Mohd Zin & Muhammad Alif Redzuan Abdullah	P32: **Kajian Coinage dalam Bahasa Slanga Lgbt di Media Sosial Bahasa Cina** Ui Ven Yi & Ng Boon Sim	P36: **Nilai Tambah Metafora dalam Istilah** Nasri Rifin, Hasnah Mohamad & Mazni Syamim	P40: **Peristilahan dalam Korpus Digital DBP: Istilah Berkaitan Covid-19** Nurhafiza Shawani Ismail, Zuraini Jusoh & Rohaidah Kamaruddin

PEMBENTANGAN POSTER

4-5 November 2025				
Pembentangan Poster 8.00 – 17.00 **Sesi bersama pembentang: Selasa, 4 Nov 2025 (14.30 – 17.00)**				
	RUANG LEGAR BILIK ASRAF, HAMKA, FALEMBANI DAN JAUHARI			
	Papan 1	**Papan 2**	**Papan 3**	**Papan 4**
	Po1: **Pengetahuan Pelajar Terhadap Terminologi Pengaksesan Elektronik** Zuraini Jusoh & Norazlina Hj Mohd Kiram	Po2: **Meneliti Peranan Konteks dan Budaya dalam Terjemahan Istilah Sepanyol ke Melayu** Salina Husain, Radhiah Ismail, Mariyati Mohd Nor & Samsur Rijal Yahaya	Po3: **Leksikografi Berita Buli dalam Laporan Berita Akhbar dalam Talian** Sharil Nizam Sha'ri, Burhan Marshidi & Zulhanis Yeop Othman	Po4: **Peningkatan Perbendaharaan Kata dan Sebutan Melalui Platform Muzik Digital Dalam Bahasa Jerman Sebagai Bahasa Asing** Farhana Muslim Mohd Jalis
	Papan 5	**Papan 6**	**Papan 7**	**Papan 8**
	Po5: **Lexical Expansion of The Naming System in Malaysian Hakka Dialect: Issues and Challenges** Ng Boon Sim	Po6: **Leveraging AI to Study the Semantic Evolution of Loanwords: Methods and Applications** Muhd Zulkifli Ismail	Po7: **Bahasa Melayu–English Web Glossary: Malaysian Higher Education Experience** Ramiza Haji Darmi, Sufri Muhammad & Ramiaida Darmi	